

英语教育与翻译理论在太阳能光伏发电行业中的应用

马孝幸

(河南农业大学外国语学院)

双碳背景下,我国新能源行业进入快速发展新阶段。太阳能是取之不尽的可再生能源,太阳能光伏发电产业契合了绿色低碳可持续发展理念,也为社会经济高质量发展提供了丰富的清洁能源。如今各国都在大力发展光伏发电,以培育新动能,形成强大的“绿色动力”,推进能源革命与新能源体系建设,中国光伏发电更是后来居上异军突起,成为全球光伏行业的翘楚。

英语教育与翻译理论在光伏发电行业中的应用,有利于促进我国光伏发电技术升级,有利于推动光伏产业国际交流与合作,也有利于培养契合行业发展的兼具专业知识与英语能力的优秀人才。《太阳能光伏发电专业英语》由古丽米娜编写,于2018年由中国水利水电出版社出版。此书结合光伏发电行业专业知识,从各类新技术展开,引出光伏专业英语知识,提供了专业英语学习的指导和帮助。2021年度河南省高等教育教学改革研究与实践项目(学位与研究生教育):高等农业院校翻译硕士专业学位研究生培养机制研究与实践”(项目编号:2021SJGLX165Y)、2021年度“河南省研究生教育改革与质量提升工程项目“翻译硕士教学案例”(项目编号:YJS2022AL063)和2019年河南省高等学校青年骨干教师培养计划项目:基于网络云平台的大学英语视听说混合式教学模式研究(项目编号:2019GGJS050),项目执行中均参阅了此书,受益匪浅。通读全书,其特色体现在以下几个方面:

专业性突出,汇总光伏发电专业先进前沿技术。光伏发电是新兴产业,其涉及许多专业知识与前沿技术,值得深入探究与学习。此书梳理光伏发电的基础理论与先进技术,循序渐进地带领读者理解光伏发电专业知识。从太阳能光电转换基本原理,到光伏材料与器件基础知识以及光伏技术的应用,从太阳能在转换过程中光电利用的方式展开,到各类太阳能电池的光电性能分析,以及光伏技术应用工程的基础知识等方面深入探究,形成了与专业契合的研究内容,也详解了光伏发电专业领域的先进技术,是专业性比较



作者:古丽米娜

出版社:中国水利水电出版社

ISBN:9787517070085

出版时间:2018年

定价:45.00元

高的英语学习参考用书。在专业英语学习中,此书并不是简单地整理光伏发电领域的英语词汇,或是汇总理论文章,而是聚焦专业的前沿理论与科学知识,用英文呈现,旨在传输专业知识的同时,帮助读者学习了解相关语句的英语表达方式。因此,通过这样的学习模式,不仅可以实现专业学习的目标,而且可以潜移默化地学习英语,专业英语学习的效率更高、效果更佳。有了基础知识的讲解与专业技术的阐释,可以全方位了解光伏发电的原理,可以对太阳能电池的类型及性能有更深入地了解,体现出专业英语学习中“专业性”的要求。

可操作性强,体现光伏发电专业英语简明实用的特点。光伏发电专业英语的学习,应当体现出与专业的充分结合,应当契合我国光伏产业发展的需要,应当为读者提供专业英语学习的便利与支持。此书作为光伏发电专业英语学习的教材,体现出专业英语简明、实用的特点,编排科学,对读者的定位准确,学习中可操作性强,利于相关专业学生实现对光伏专业英语词汇的综合学习与科学应用。在书中每一章节,都有专业知识的讲解,有理论文章的引用,有阅

读材料的提供,并且设置了与专业知识与阅读材料一致的专业英语词汇表。在学习的过程中,学生可以在本章节查询专业英语词汇,并在基础知识讲解与阅读材料中了解英语词汇的用法,学习的针对性更强。作为专业英语学习的载体,此书可以说是光伏专业学习、培训及应考的好帮手,也是光伏专业英语学习的参考工具。作为简明实用的英语学习用书,此书循着专业英语学习的脉络,提供了从理论学习与材料阅读中习得英语的路径,对读者英语学习的推进有着显著优势。

教育性突出,契合光伏发电专业人才培养发展的需求。要进一步推进光伏发电行业的进步,培养具有专业知识与综合素养的人才才是必然之选。如今我国光伏发电产业发展迅猛,一方面与其他国家在专业领域内的交流更频繁,另一方面对专业人才的需求更突出。在这一背景下,此书从英语教育的视角,提供了光伏发电专业人才科学培养的思路,将专业知识与英语学习融合在一起,对全面提高人才的综合素养有积极意义。此书作为光伏专业英语学习的专门著作,遵循教育贴近专业、贴近岗位、贴近学生的原则,将知识、理论、技能、思想等糅合在一起,体现出专业英语学习的科学性、先进性、启发性与适用性。在专业英语学习中,结合光伏发电行业发展的现实状况,围绕着专业人才培养与发展的需求,提供了英语学习的导向,形成了英语学习的支持,也有利于实现专业人才培养的目标。此书将研究的重点放在各种类型太阳能电池的讲解与梳理方面,对太阳能电池的整体特性进行了分析,并从晶体硅太阳能电池、无机化合物太阳能电池、聚光太阳能电池、有机太阳能电池等几个方面分别展开研究,梳理了不同类型太阳能电池的特性,提供了技术市场发展的分析,是立足技术与市场的双重研究,也体现出了研究的与时俱进。其中对晶硅类太阳能电池、化合物类太阳能电池、有机薄膜类太阳能电池、钙钛矿太阳能电池以及新型量子点太阳能电池等太阳能电池性能的分析,详尽全面,专业性突出,实现了对当下前沿技术与最新电池类型的汇总,便于读者学习了解相应的知识。在前沿技术与理论知识的分析中,不乏一些新的专业英语词汇。此书从专业英语视角分析了光伏发电领域的知识,提供了相应的英语阅读材料,利

于拓展读者的视野,实现人才培养培训的目标,从而推动我国光伏发电产业与世界接轨。

系统性显著,构建光伏发电行业英语学习提升体系。

光伏发电行业英语学习的途径广泛,专业英语学习教材及工具书也并不罕见。在光伏发电专业英语学习图书中,此书的优势不仅仅是技术阐释的专业性与前沿性,还在于构建形成了专业英语学习与提升的体系,提供了学习提升的科学路径,对于有一定专业英语基础的读者十分方便友好。作为光伏发电行业英语学习的专业图书,此书并不是简单地梳理与光伏专业相关的词汇,而是从专业基础知识、前沿理论的介绍中渗透专业英语,再通过阅读材料的阅读学习巩固所学的英语知识。遵循由易到难的内容设置模式,从基础知识到延伸拓展,再加上专业词汇列表的辅助,使光伏发电专业英语学习形成体系,体现出了系统性与高效性。此书着重分析光伏系统应用技术,对应的英文严谨专业,且用图文形式呈现知识,利于读者理解与掌握。此书由专业基础知识展开,引出所需要掌握的光伏专业英语核心知识,大大提高了专业英语学习的效率,对于在行业领域内有一定知识储备的读者而言也十分友好。对于高校相关专业的学生而言,此书应用价值也十分显著,通过专业知识与英语学习的结合,再加上阅读材料的提供,可以为学生提高专业英语阅读能力、写作能力等奠定良好基础。有了光伏专业英语知识作为依托,学生可以广泛阅读国外先进的文献资料,了解最新信息,学习前沿技术,实现专业成长。

综上所述,此书围绕光伏系统的应用展开,阐释光伏发电的基础原理,梳理多种类型太阳能电池的性能,讲解了光伏应用的最新产品、技术,汇总国内外行业发展的现状及形势,形成了光伏发电专业英语学习的可靠支撑。作为专业英语学习用书,此书英文应用严谨,内容丰富,图文并茂,深入浅出地讲解专业知识,细致入微地提供英语学习的指引。此书可以作为高校新能源专业英语学习的教材,也适合新能源行业尤其是光伏发电产业相关研究人员及工作人员学习参考,以促进专业人才英语水平的提升,为我国新能源行业发展提供人才支持与保障。